

Магомедова Саида Омаровна

МОРФОЛОГИЧЕСКИЙ И ЛЕКСИЧЕСКИЙ УРОВНИ ВЫРАЖЕНИЯ ПРОСТРАНСТВЕННОГО ДЕЙКСИСА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматриваются основные способы выражения указания на пространство в английском языке. Основными методами исследования послужили метод лингвистического описания, функционально-семантический и структурно-семантический методы. Морфологический уровень выражения пространственного дейксиса представлен глаголами с послелогами, на лексическом уровне пространственный дейксис выражается при помощи наречий и указательных местоимений. Полученные результаты исследования могут быть использованы при составлении учебно-методических пособий по грамматике английского языка для школьников и студентов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/8-2/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 8 (38): в 2-х ч. Ч. II. С. 91-93. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 802.0-3

Филологические науки

В статье рассматриваются основные способы выражения указания на пространство в английском языке. Основными методами исследования послужили метод лингвистического описания, функционально-семантический и структурно-семантический методы. Морфологический уровень выражения пространственного дейксиса представлен глаголами с послелогами, на лексическом уровне пространственный дейксис выражается при помощи наречий и указательных местоимений. Полученные результаты исследования могут быть использованы при составлении учебно-методических пособий по грамматике английского языка для школьников и студентов.

Ключевые слова и фразы: пространственный дейксис; послелог; морфологический уровень; лексический уровень; указательная семантика.

Магомедова Саида Омаровна, к. филол. н.
Дагестанский государственный университет
AzievaSaida1982@mail.ru

**МОРФОЛОГИЧЕСКИЙ И ЛЕКСИЧЕСКИЙ УРОВНИ ВЫРАЖЕНИЯ
ПРОСТРАНСТВЕННОГО ДЕЙКСИСА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ[©]**

Проблема определения дейксиса широко обсуждается как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике. По определению В. А. Плузьян, «под дейксисом (греч. –указание”) подразумевается –нифтерная” ориентация ситуации или объекта, т.е. указание на местоположение в пространстве или времени относительно –дейктического центра”, связанного с речевым актом» [4, с. 261]. Основными видами дейксиса являются пространственный (локативный) и темпоральный дейксис. Пространственный дейксис связан с локализацией объекта относительно дейктического центра, т.е. является указанием на расположение объекта относительно говорящего.

Морфологический уровень выражения пространственного дейксиса в английском языке представлен сложными глаголами с послелогами дейктической семантики. Здесь активно функционируют составные глаголы, которые сформировались путем присоединения к самостоятельному глаголу адвербиальных слов, указывающих на пространственную локализацию объекта, например: *go in* – войти; *go out* – выйти; *stand up* – встать; *cut off* – убегать; *put on* – надевать. В германистике нет единой точки зрения как по вопросу квалификации данных структурных единиц, так и по вопросу их дефиниции. Функциональную разницу между предлогом и послелогом в английском языке раскрывают А. А. Керлин и М. Д. Кузнец, которые считают, что «она находит свое отображение в ритмическом членении и фразовом ударении английского предложения. Так, например, в предложении: *She put on her gloves* – *on* тянется к глаголу, ритмически от него не изолирует и находится под ударением. В предложении: *She put her gloves on the table* – *on*, являясь предлогом, тянется к последующему имени и не несет на себе ударения» [2, с. 8].

«Послелог – это служебное слово, употребляющееся при именах и глаголах и выполняющее определенную синтаксическую функцию» [3, с. 83]. В германистике послелог применяется не только для обозначения послеглагольного словообразовательного элемента. Понятие послелог не является безупречным и принимается условно.

Послелог английского языка, которые сопровождают глагол, различным образом определяют глагол: усиливают видовой оттенок, меняют видовую семантику, полностью меняют лексическое значение исходного глагола, не нарушая главного значения глагола, уточняют его, указывая на направление: внутрь, наружу, вверх, вниз и т.д. Послелог, которые указывают на дейктическую характеристику глагола, не меняют его лексического значения [2, с. 27]. Например: *go in, come in* – войти, входить; *let in* – пускать; *rush in* – врываться; *take in* – принимать.

В отличие от предлога *in*, который формулирует нахождение в ориентире, послелог *in* указывает направление действия снаружи во внутрь. Например: *Her mother impatiently met her at the door of the dressing-room, to ask why Lady Catherine would not come in again and rest herself* [7, p. 350] / Мама с нетерпением встретила её у двери в уборную, чтобы спросить, почему бы леди Кетрин не зайти и отдохнуть опять.

Указание на движение в противоположном направлении «изнутри, наружу» выражает послелог *out*, например: *to go out* – выходить; *to run out* – выбегать; *to take out* – выходить. Например: *I don't think Elizabeth should go out with that bad mood* [Ibidem, p. 132] / Я не думаю, что Элизабет выйдет в таком плохом настроении.

Указание на движение сверху вниз формулирует английский послелог *down*: *go down* – спуститься; *run down* – бежать; *look down* – смотреть вниз; *jump down* – спрыгнуть. Например: *She looked down on him and thought he was not worthy of her daughter* [Ibidem, p. 214] / Она посмотрела на него сверху вниз и подумала, что он не достоин её дочери. Указательная семантика послелога *down* не ограничивается указанием на движение сверху вниз. В ряде случаев послелог *down* обозначает не только конкретное направление движения ориентира «вниз», но и движение из более значительного места в менее значительное, например: *to run down* – снижать. Противоположную семантику изображает послелог *up* в совмещении с глаголами движения, например: *run up* – подбегать; *drive up* – подъезжать; *come up* – подходить; *look up* – искать. Например: *He ran up without saying a word* [Ibidem, p. 143] / Он подбежал, не сказав ни слова.

Для формулировки семантики указания «назад, обратно» в английском языке используется послелог *back*, например: *to go back* – возвращаться; *to look back* – оглянуться назад.

Семантика удаления от ориентира передается в английском языке послелогом *away*, например: *to go away* – уйти прочь; *to throw away* – выбросить; *to carry away* – уносить; *to boil away* – выкипеть. Например: *I will not spend my hours in running after my neighbours every time they go away and come back again* [Ibidem, p. 324] / Я не буду тратить время на погоню за соседями каждый раз, когда они уходят и снова приходят.

На лексическом уровне пространственный дейксис находит выражение при помощи наречий и указательных местоимений. Наречия являются наиболее обширным пластом лексики, выполняющим дейктическую функцию. Наречия места относят к группе обстоятельных наречий. Наречия могут быть подвергнуты дальнейшей субкатегоризации и делятся на подгруппы, которые означают:

а) собственно место, это такие наречия как: *here* – здесь, сюда, *there* – там, туда. Например: *He walked here, and he walked there, fancying himself so very great* [Ibidem, p. 33]! / Он ходил туда-сюда, воображая себя великим.

б) собственно направление, это такие наречия как: *where* – где, куда, *somewhere, anywhere* – где-нибудь, где-то, *elsewhere* – куда-нибудь, куда-то, *far, far away* – далеко, *inside* – внутри, *outside* – снаружи, *from where* – откуда, *above* – наверху, *from here* – отсюда, *from there* – оттуда, *from inside* – изнутри, *from outside* – снаружи.

Наречия типа *there, here* – «там», «здесь» обозначают обстоятельства и условия, при которых происходит процесс, но не определяют качество или характер самого процесса, ничего не говорят о его признаках, например: *He lived there* – Он жил там, где *there* – там указывает место, где происходит процесс [6, с. 170].

Местоименное наречие *here* имеет близость с указательным местоимением *this* по дейктической семе «ближний». Это местоимение часто употребляется с временами общего вида. Настоящее время имеет сходство с точным реальным фактом настоящего момента, продолженный вид с ним почти не употребляется.

О. Есперсен отмечал, что *here* может быть каким угодно большим, но при этом требуется только одно, чтобы в случае с *here* было включено место, где находится говорящий [1, с. 302].

По своей семе «указание на отдаленность от точки отсчета» наречие *there* сближается с указательным местоимением *that*.

В ядре функционально-семантического поля пространственного дейксиса располагается доминанта – местоимения *this (these)*, для которых указательная функция является не только главной, но и единственной. Указательные местоимения в английском языке составляют самый многочисленный разряд слов, которые выражают непосредственное указание на предметы, события, ситуации *this (these), that (those)*.

Так как указание на предметы и их признаки является общим для всех местоимений как части речи, то данные местоимения квалифицируются как собственно указательные, которые специально предназначаются для выражения этого значения.

Указательные местоимения очень разнородны по своим синтаксическим и морфологическим признакам. Наиболее популярными в английском языке являются указательные местоимения, которые дифференцируют пространственное расположение лица или предмета относительно ориентира. Это указательные местоимения *this (мн. ч. these)* «этот» и *th t (мн. ч. those)* «тот». В данных местоимениях общее значение указания реализуется как пространственное (первичная функция) и временное (вторичная функция). Указательные местоимения *that* и *this* выступают в качестве определений в присубстантивной позиции. Они могут употребляться при отсутствии определяемого имени. В таком случае их предметное значение определяется из контекста вследствие анафорической соотнесенности местоимения с его коррелятором.

Подчеркивая морфологические особенности дейктических местоимений английского языка, А. И. Смирницкий полагает, что указательные местоимения *this* и *that* выделяются тем, что они не имеют категории числа не только при субстантивном употреблении, но и тогда, когда они употребляются атрибутивно. Наличие у местоимений *this* и *that* категории числа и в случае атрибутивного употребления ставит эти слова в особое положение внутри самой системы местоимений, делая их отличными от такого местоимения как *other* – другой, которое имеет категорию числа только субстантивно, например: *other books*, где *other* употребляется атрибутивно [6, с. 123].

Указательные местоимения английского языка различны по своим синтаксическим и морфологическим признакам. В указательных местоимениях *this (мн. ч. these)* и *th t (мн. ч. those)* общее значение указания реализуется как временное и пространственное, например: *I love that (1) girl he thought to himself that (2) night*. В настоящем высказывании *that (1)* имеет дейктическое локативное, *that (2)* – дейктическое темпоральное значение. В английском языке местоимение *those* имеет более общее значение указательности, чем *these*. Оно также более широко популярно. Например, только *those* встречается в предложных конструкциях типа *those present – те присутствующие, those in authority – те у власти* или в сочетаниях с позитивным атрибутивным членом – прилагательным [Там же, с. 126].

Местоимение *this* употребляется при указании на предметы более близкие говорящему в пространстве и во времени. Например: *And so you like this man's sisters, too, do you* [7, p. 34]? / Итак, вам нравятся сестры этого человека тоже, не так ли?

Местоимение *that* «тот», наоборот, употребляют при указании на явления и предметы более отдаленные от говорящего как в пространстве, так и во времени. Например: *When convinced on that article, Miss Bennet had nothing further to wish* [Ibidem, p. 364] / Когда мисс Беннет убедилась в том вопросе, ей было нечего более желать.

Определяя особенности указательных местоимений, А. И. Смирницкий подчеркивает, что в сочетаниях типа *this table* – этот стол или *that table* – тот стол можно понять о каком именно столе идет речь, только исходя из какой-то определенной ситуации. Указательные местоимения обозначают признак предмета, который определяется ситуацией речи [6, с. 178]. Указательные местоимения *that* и *this* функционируют присубстантивно. Они могут употребляться также при отсутствии определяемого имени. В ряде случаев соотношением местоимений *that* и *this* может быть и целое высказывание или предложение. В анафорической функции местоимение *this* используется в функции обстоятельства места. Обычно оно употребляется в начале предложения и служит начальной точкой повествования. Только словосочетание *this + N*, а не наречие *here* применяется в последней позиции. Местоимение *this (that)* аккомпанирует указательным жестом, а местоимение *it* применяется, когда такой жест неуместен [5, с. 145].

Таким образом, можно заключить, что указание на пространство на морфологическом уровне представлено в английском языке глаголами с послелогом, а на лексическом уровне пространственный дейксис находит выражение при помощи наречий и указательных местоимений.

Список литературы

1. Есперсен О. Философия грамматики. М., 2003. 400 с.
2. Керлин А. А., Кузнец М. Д. Составные глаголы в современном английском языке. СПб., 1990. 128 с.
3. Махмудова С. М. Морфология рутульского языка. Махачкала, 2001. 256 с.
4. Плулунья В. А. Общая морфология: Введение в проблематику. М., 2003. 384 с.
5. Слюсаева Н. А. Проблемы функциональной морфологии современного английского языка. М.: Наука, 1986. 216 с.
6. Смирницкий А. И. Морфология английского языка. М., 1992. 440 с.
7. Austen J. *Pride and Prejudice*. М., 1961. 387 p.

MORPHOLOGICAL AND LEXICAL LEVELS OF REPRESENTATION OF SPATIAL DEIXIS IN THE ENGLISH LANGUAGE

Magomedova Saida Omarovna, Ph. D. in Philology
Dagestan State University
AzievaSaida1982@mail.ru

The article examines the basic techniques for representation of space indication in the English language. The method of linguistic description, functional-semantic and structural-semantic methods served as the basic methods of the research. Morphological level of manifestation of spatial deixis is represented by the verbs with postpositions, at the lexical level the spatial deixis is represented by adverbs and demonstrative pronouns. The findings of the research can be used under preparation of manuals on English grammar for schoolchildren and students.

Key words and phrases: spatial deixis; postposition; morphological level; lexical level; indicative semantics.

УДК 811.581

Филологические науки

В статье рассматриваются основные способы образования топонимов Синьцзян-Уйгурского автономного района Китая. Выявленные автором схемы формирования географических названий свидетельствуют о том, что они широко применяются на исследуемой территории. Все способы рассматриваются относительно монгольского, тюркского, китайского языков.

Ключевые слова и фразы: топонимика; топонимы; способы образования; части речи; монгольский язык; китайский язык; тюркские языки.

Монраева Эльзьята Михайловна

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)
elzyata.monraeva@mail.ru

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ТОПОНИМОВ СИНЬЦЗЯН-УЙГУРСКОГО АВТОНОМНОГО РАЙОНА (НА ПРИМЕРЕ БОРО-ТАЛА-МОНГОЛЬСКОГО И БАЯН-ГОЛ-МОНГОЛЬСКОГО АВТОНОМНЫХ ОКРУГОВ СУАР КНР)[©]

Изучение структуры и особенностей образования топонимов является важной частью любого исследования по топонимике и включает в себя анализ структуры и способов образования географических названий, поэтому в данном исследовании мы решили уделить внимание именно способам образования топонимов Синьцзян-